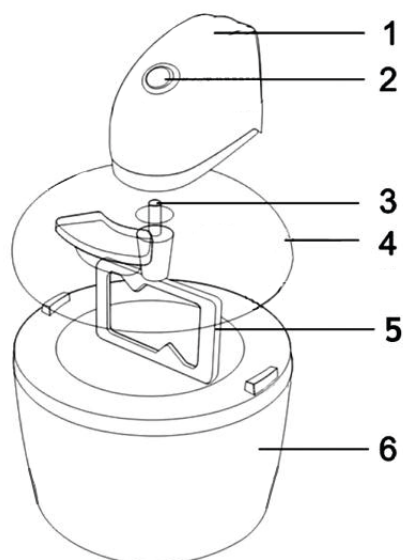


beper

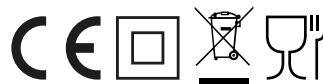
IT	GELATIERA AUTOMATICA	pag. 2
EN	AUTOMATIC ICE CREAM MAKER	pag. 6
FR	SORBETIÈRE AUTOMATIQUE	pag. 9
DE	AUTOMATISCHE EISMASCHINE	pag. 13
ES	HELADERA AUTOMÁTICA	pag. 17
GR	ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΠΑΓΩΤΟΜΗΧΑΝΗ	pag. 21
RO	APARAT AUTOMAT DE PREPARAT ÎNGHEȚATĂ	pag. 25
CZ	AUTOMATICKÝ VÝROBNÍK ZMRZLINY	pag. 29
NL	AUTOMATISCHE IJSMAKER	pag. 33
LV	AUTOMĀTISKA SALDĒJUMA PAGATAVOŠANA	pag. 37
RS	APARAT ZA SLADOLED	pag. 40

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit: beper.com

Fig.A



Cod.: P102GEL001



Avvertenze generali

Leggere queste istruzioni prima di usare l'apparecchio.

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica. Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone). Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo. Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio ed il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.

Descrizione Fig. A

1. Unità motore
2. Pulsante di alimentazione (on/off)
3. Perno della spatola
4. Coperchio trasparente
5. Spatola
6. Ciotola refrigerante

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta

Pulire la ciotola refrigerante, il coperchio, la spatola e il relativo perno utilizzando una spugna o un panno bagnato con acqua tiepida e sapone neutro. Non utilizzare la lavastoviglie.

Sciacquare e asciugare completamente l'apparecchio.

Refrigerazione della ciotola

La fase più importante della preparazione del gelato è senza dubbio la corretta refrigerazione della ciotola.

Prima di utilizzare la gelatiera e aggiungere la miscela di ingredienti, è necessario verificare che il liquido contenuto all'interno della parete della ciotola sia completamente ghiacciato.

Mettere la ciotola refrigerante nel congelatore. Controllare che la temperatura del congelatore sia intorno a -18 °C.

Il tempo necessario a congelare adeguatamente la ciotola refrigerante (minimo 8 ore) dipende dalla temperatura del congelatore e dalla quantità di prodotti al suo interno. Per ottenere i risultati migliori, posizionare la ciotola nella parte più bassa del congelatore, dove la temperatura è inferiore.

Per controllare il grado di congelamento, scuotere la ciotola; non si deve udire il rumore del liquido interno che si muove.

Montaggio dell'apparecchio

Ruotare l'unità motore e inserire il perno della spatola.

Montare l'unità motore nel coperchio trasparente; far combaciare la feritoia del perno con il bordo del coperchio e premere il coperchio e l'unità motore una versa l'altra per farle ben incastrare.

Montare la spatola.

Estrarre la ciotola refrigerante dal congelatore e verificare che sia adeguatamente ghiacciata. Posizionare l'unità motore sopra la ciotola e fissarla in posizione ruotando in senso orario.

Premere il pulsante di alimentazione per avviare la rotazione della spatola.

Aggiungere immediatamente la miscela di ingredienti attraverso l'apertura nella parte superiore del coperchio trasparente.

Lasciar funzionare l'unità per circa 20-40 minuti. Non lasciare l'apparecchio acceso per più di 1 ora.

Suggerimento: la consistenza del gelato fatto in casa è solitamente più soffice di quella del gelato industriale. Se il gelato è troppo liquido: versarlo in un altro contenitore servendosi di una spatola di gomma o di un cucchiaino di legno e mettere il contenitore nel congelatore per far indurire il gelato; ridurre la quantità delle uova nel composto; tenere il composto in frigo per 30 minuti prima di versarlo nella ciotola.

Manutenzione

La ciotola refrigerante, la spatola e il coperchio possono essere lavati con acqua tiepida e sapone neutro. Sciacquare accuratamente. Non lavare nessun pezzo in lavastoviglie.

Pulire l'unità motore con un panno umido tiepido. Mai immergere l'unità motore in acqua.

Prima di riporre l'apparecchio, controllare che tutti i pezzi siano completamente asciutti. Non mettere mai la ciotola refrigerante nel congelatore se non è perfettamente asciutta. Non conservare l'unità motore, la spatola o il perno nel congelatore.

Caratteristiche tecniche

Alimentazione : 12W

Tensione : 220-240V ~ 50Hz

In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

CERTIFICATO DI GARANZIA

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio. La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Per assistenza e/o informazioni tecniche scrivere a:

assistenza@beper.com

Precautions

Read the following instructions carefully, since they give you useful safety information about installation, use and maintenance and help you avoid mishaps and possible accidents.

Remove the packing and make sure that the appliance is intact, with special attention to the supply cable.

The elements of the packing (plastic bags, polystyrene, etc) do not have to be accessible to the children, in order to preserve them from danger sources. It is recommended not to throw these packing material in the domestic waste, but to deliver them to the appropriate station of collection or destruction refusals, asking eventually information to the manager of the Sanitation Department of your own municipality.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Before connecting the appliance make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label.

The appliance can be damaged if the voltage is not correct.

If the plug does not suit the socket, let it be replaced with another suitable plug by qualified personnel only, which shall also ensure that the section of the socket cables is suitable for your appliance power absorption.

Generally, the use adaptors multiple plugs and/or extensions is not recommended; should they be necessary, please use only simple or multiple adaptors and extensions in compliance with the safety rules in force, making sure that the capacity absorption limit marked on the simple adaptors and the extensions and the maximum power limit marked on the multiple adaptor are not exceeded.

Do not use the appliance if the cable or the plug shows any damages. Do not use the appliance after a possible irregular working. In this case, switch it off and do not break it open. Refer to an authorized Beper after-sale service for repair and require original spare parts only. Failing to follow these instructions may impair the safety of your appliance.

This appliance is to be destined to its special purpose only. Any other use is to be considered as improper and thus dangerous. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use.

This appliance is for household use only.

To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or any parts of the appliance into water or other fluids.

Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gases or burning flames.

Do not allow children, disabled people or every people without experience or technical ability to use the appliance if they are not properly watched over. Close supervision is necessary when any appliance used by or near children.

Description Fig. A

1. Motor unit
2. Power button (on/off)
3. Axis of the mixing paddle
4. Transparent lid
5. Mixing paddle
6. Cooling bowl

Before using the appliance for the first time

Clean the cooling bowl, lid, the mixing paddle and its axis using a sponge or cloth with warm water and mild detergent. Do not use the dishwasher.

Rinse and fully dry the whole appliance.

Freezing the cooling bowl

The most important step to make ice cream is to ensure that the cooling bowl is properly frozen.

The liquid between the walls of the cooling bowl must be completely frozen before using the ice cream maker and adding your mix of ingredients.

Place the cooling bowl in your freezer. Check that the freezer temperature is around -18°C .

The time required to properly freeze the cooling bowl (minimum 8 hours) will depend on the temperature of and how full your freezer is. For best results, place the cooling bowl at the bottom of your freezer where the temperature is the coldest.

Shake the bowl to check the level of freezing: you should no longer hear the sound of liquid inside.

Assembly of the appliance

Rotate the motor unit and insert the axis of the mixing paddle.

Insert the motor unit in the transparent cover.

Assembly the motor unit with the transparent cover; match the slot of the pin with the edge of the lid and press the lid and the motor unit one over the other to make them fit snugly.

Mount the mixing paddle.

Take the freezing bowl out of the freezer and make sure it is properly frozen. Place the motor unit over the bowl and secure it in place by turning clockwise.

Press the power button to start the mixing paddle rotation.

Immediately add the mixture of ingredients through the opening in the upper part of the transparent lid.

Let the unit run for about 20-40 minutes. Do not leave the appliance on for more than 1 hour.

Tip: The consistency of homemade ice cream is usually softer than that of industrial ice cream. If the ice cream is too liquid: pour it into another container using a rubber spatula or a wooden spoon and put the container in the freezer to harden the ice cream; reduce the quantity of eggs in the mixture; keep the mixture in the fridge for 30 minutes.

Maintenance

The cooling bowl, mixing paddle and the lid can be washed in warm water with a mild detergent. Rinse thoroughly. Do not put any parts in the dishwasher. The motor unit can be cleaned using a warm, damp cloth. And never immerse the motor unit in water. Make sure all parts are completely dry before storing. Never place the cooling bowl in the freezer if it is still damp. Never store the motor unit, mixing paddle or axis in the freezer.

Technical Data

Power: 12W

Voltage: 220- 240V ~ 50Hz

For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

GUARANTEE CERTIFICATE

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

GUARANTEE CONDITIONS

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

Contact your distributor in your country or after sales department Beper.

E-mail assistenza@beper.com which will forward your enquiries to your distributor.

Lire attentivement les instructions suivantes avant la première utilisation de l'appareil.

Avant et durant l'utilisation de cet appareil il est nécessaire de suivre précautions élémentaires suivantes.

Après avoir enlever l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à un professionnel qualifié. Les éléments d'emballage (sachets plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car potentiellement dangereux.

Il est recommandé de ne pas jeter les éléments d'emballage dans les déchets ménagers, mais de les déposer dans les centres de traitement des déchets appropriés, en demandant éventuellement conseil au gérant du centre de sa commune de résidence.

Toujours s'assurer que la tension électrique soit la même que celle indiquée sur l'étiquette des données techniques et que le réseau électrique soit compatible avec la puissance de l'appareil.

En cas d'incompatibilité entre la prise électrique murale et celle de l'appareil faire changer la prise de l'appareil par un professionnel qualifié. Ce dernier devra s'assurer que la section des câbles de la prise soit adaptée à la puissance absorbée par l'appareil.

Ne jamais tirer sur le câble d'alimentation pour débrancher la prise électrique.

S'assurer que le câble n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes ou coupantes.

Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est abîmé.

Si le câble d'alimentation est endommagé, pour éviter tout risque, il devra être substitué par le constructeur, par son service d'assistance technique ou toute autre personne de même qualification.

Brancher l'appareil exclusivement sur une prise de courant alterné.

Il est en général déconseiller d'utiliser des adaptateurs, prises multiples et/ou rallonges. En cas de nécessité, utiliser seulement des adaptateurs ou rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.

Cet appareil ne devra être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été conçu.

Tout autre usage sera considéré comme inapproprié et donc dangereux, et engendrera l'annulation de la garantie. Le constructeur ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable.

Pour éviter tout risque d'échauffement il est recommandé de dérouler entièrement le câble d'alimentation et de débrancher l'appareil de la prise de courant en cas d'inutilisation.

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou entretien, débrancher l'appareil de la prise de courant électrique.

Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Ne pas toucher l'appareil avec les mains et pieds mouillés ou humides.

Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes pieds nus.

Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques comme la pluie, le soleil ...

Ne pas laisser l'appareil près d'une source de chaleur (ex. Radiateur)

Ne pas laisser les enfants, les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance technique, utiliser cet appareil sans surveillance. S'assurer que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.

Dès lors que l'appareil doit être détruit, il est recommandé de couper le câble d'alimentation, et de retirer toutes les parties susceptibles de présenter un quelconque danger, en particulier pour les enfants qui pourraient utiliser cet appareil comme un jeu.

Description Fig. A

1. Bloc moteur..
2. Bouton d'allumage (on/off)
3. Axe de la pale
4. Couvercle transparent
5. Pale
6. Bol réfrigérant

Avant la première utilisation

Nettoyez le bol réfrigérant, le couvercle, la pale et son axe à l'aide d'une éponge ou d'un chiffon avec l'eau chaude et du détergent doux. N'utilisez pas le lave-vaisselle.

Rincez et séchez parfaitement l'ensemble.

Congélation du bol réfrigérant

L'étape la plus importante pour faire de la glace est de s'assurer que le bol réfrigérant soit correctement gelé.

Le liquide entre les parois du bol réfrigérant doit être complètement congelé AVANT l'utilisation de la glacière et l'introduction de votre mélange d'ingrédients.

Placez le bol réfrigérant dans votre congélateur. Vérifiez que la température du congélateur est d'environ -18°C. La durée nécessaire pour geler correctement le bol réfrigérant (minimum 8 heures) dépendra de la température et du degré de remplissage de votre congélateur. Pour un meilleur résultat, placez le bol réfrigérant au fond de votre congélateur où la température est la plus froide.

Pour vérifier le degré de congélation, secouez le bol; vous ne devriez pas entendre le bruit du liquide interne en mouvement

Assemblage de l'appareil

Retournez le bloc moteur et insérez l'axe de la pale.

Insérez le bloc moteur dans le couvercle transparent.

Fixez la pale.

Sortez le bol réfrigérant du congélateur et assurez-vous qu'il soit complètement gelé. Fixez l'ensemble composé du couvercle et du bloc moteur au bol en le faisant pivoter dans le sens d'une aiguille d'une montre.

Appuyez sur le bouton d'allumage afin d'enclencher la rotation de la pale.

Versez immédiatement votre mélange d'ingrédients par l'orifice qui se trouve sur le dessus du couvercle transparent.

Laissez tourner l'appareil durant environ 20 à 40 minutes. La durée maximale de fonctionnement est d'une heure.

Remarque: La consistance de la crème glacée maison est généralement plus douce que celle de la crème glacée industrielle. Si la glace est trop liquide: versez-la dans un autre récipient à l'aide d'une spatule en caoutchouc ou d'une cuillère en bois et mettez le récipient au congélateur pour durcir la glace; réduire la quantité d'œufs dans le mélange; conserver le mélange au réfrigérateur pendant 30 minutes avant de le verser dans le bol.

Entretien

Le bol réfrigérant, la pale, et le couvercle peuvent être lavés à l'eau chaude et au détergeant doux. Rincez ensuite abondamment. Ne mettez aucune pièce dans le lave-vaisselle.

Le bloc moteur peut être nettoyé en employant un chiffon légèrement humide. Et n'immergez jamais le bloc moteur dans l'eau.

Assurez-vous que toutes les pièces soient complètement sèches avant de les ranger. Ne placez jamais le bol réfrigérant au congélateur s'il est encore humide. Ne stockez jamais le bloc moteur, la pale ou son axe au congélateur.

Caractéristiques techniques

Puissance: 12W

Voltage: 220-240V ~ 50Hz

Dans un soucis d'amélioration permanent Beper se réserve le droit d'apporter des modifications et améliorations au produit sans aucun préavis.



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménager.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement. Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.

Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

CERTIFICAT DE GARANTIE

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

CONDITIONS DE GARANTIE

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- a. Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- b. Installation erronée ou inadaptation de l'installation électrique,
- c. Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- d. Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- e. Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- f. Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel.

Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

Le service après-vente est effectué par votre revendeur ou par l'importateur/distributeur des produits Beper.

Écrivez un e-mail au assistenza@beper.com pour connaître le centre service agréé Beper le plus proche de chez vous.

Allgemeine warnhinweise

Lesen sie diese anleitung, bevor sie das gerät in betrieb nehmen.

Vor und während des Gebrauchs des Gerätes ist es notwendig, einige grundlegende Vorsichtsmaßnahmen zu beachten. Vergewissern Sie sich nach dem Entfernen der Verpackung, dass das Gerät intakt ist. Verwenden Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an fachlich qualifiziertes Personal. Verpackungselemente (Plastiktüten, Polystyrol, etc.) dürfen nicht in Reichweite von Kindern bleiben, da sie potenzielle Gefahrenquellen darstellen.

Vergewissern Sie sich immer, dass die Netzspannung mit der auf dem technischen Datenschild angegebenen übereinstimmt und dass das System mit der Leistung des Geräts kompatibel ist.

Ziehen Sie niemals am Kabel, um es von der Steckdose zu trennen. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht mit heißen oder scharfen Oberflächen in Berührung kommt.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt ist.

Bei Beschädigung des Netzkabels muss dieses durch den Hersteller oder seinen Technischen Kundendienst oder in jedem Fall durch eine Person mit ähnlicher Qualifikation ersetzt werden, um ein Risiko zu vermeiden.

Schließen Sie das Gerät nur an eine Wechselstrom- Steckdose an. Im Allgemeinen wird die Verwendung von Adaptern, Mehrfachsteckdosen und/oder Verlängerungskabeln nicht empfohlen. Wenn ihre Verwendung unerlässlich wird, verwenden Sie nur Adapter und Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsnormen entsprechen.

Dieses Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jede andere Verwendung ist als unsachgemäß und damit gefährlich anzusehen und führt zum Erlöschen der Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen, fehlerhaften oder ungeeigneten Gebrauch entstehen. Um eine gefährliche Überhitzung zu vermeiden, wird empfohlen, das Netzkabel über die gesamte Länge abzuwickeln.

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie das Zubehör wechseln oder reinigen.

Lassen Sie das Gerät nicht Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, etc.) ausgesetzt.

Halten Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen (z.B. Heizkörpern).

Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten verwendet werden; von Personen, denen die Erfahrung und Kenntnisse über das Gerät fehlen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person sorgfältig überwacht oder gut in die Bedienung des Geräts eingewiesen.

Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

Wenn Sie sich entscheiden, dieses Gerät als Abfall zu entsorgen, wird empfohlen, es außer Betrieb zu setzen.

Es wird auch empfohlen, teile des gerätes, die eine gefahr darstellen können, sicher zu entsorgen. Dieses gerät darf nicht von kindern benutzt werden. Bewahren sie das gerät ausserhalb der reichweite von kindern auf.

Beschreibung Fig. A

1. Motoreinheit
2. Ein/Aus-Schalter
3. Antriebswelle
4. Transparente Abdeckung
5. Rührflügel
6. Kühlbehälter

Vor der ersten Benutzung

Reinigen Sie Kühlbehälter, Abdeckung, Rührflügel und Antriebswelle mit einem Schwamm oder Tuch und warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel. Verwenden Sie zum Reinigen keinesfalls eine Spülmaschine. Spülen und trocknen Sie alle Teile sorgfältig.

Kühlen des Kühlbehälters

Damit Ihre Eiscreme gelingt, muss der Kühlbehälter richtig kalt sein.

Das bedeutet, dass die Flüssigkeit in den Behälterwänden vollständig gefroren sein muss, damit Sie die Speiseisemaschine verwenden und Ihre Zutaten einfüllen können.

Legen Sie den Kühlbehälter in ein Tiefkühlgerät oder ein Gefrierfach.

Die Temperatur muss etwa -18°C betragen.

Die erforderliche Kühldauer richtet sich nach der Temperatur und der Füllmenge Ihres Tiefkühlgeräts oder Gefrierfachs. Sie beträgt mindestens 8 Stunden. Beste Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie den Kühlbehälter bei kältester Einstellung ganz unten bzw. hinten ins Tiefkühlgerät oder Gefrierfach stellen.

Schütteln Sie den Behälter: Wenn keine Geräusche der Flüssigkeit in den Behälterwänden mehr zu hören sind, ist sie gefroren.

Zusammensetzen des Geräts

Drehen Sie die Motoreinheit so, dass Sie die Antriebswelle in die Einheit stecken können.

Setzen Sie dann die Motoreinheit in die transparente Abdeckung.

Bringen Sie den Rührflügel an.

Nehmen Sie den Kühlbehälter aus dem Tiefkühlgerät bzw. dem Gefrierfach und prüfen Sie, ob die Flüssigkeit darin wirklich gefroren ist. Bringen Sie Motor und Abdeckung durch Drehen im Uhrzeigersinn fest auf dem Behälter an.

Drücken Sie den Ein/Aus-Schalter, um den Rührflügel in Bewegung zu versetzen.

Geben Sie nun Ihre Zutaten direkt durch die Öffnung in der transparenten Abdeckung in den Behälter. Lassen Sie das Gerät 20 bis 40 Minuten lang arbeiten. Die maximale Betriebsdauer beträgt eine Stunde.

Hinweis: Die Konsistenz von hausgemachtem Eis ist normalerweise weicher als die von Industrieis. Wenn das Eis zu flüssig ist: Gießen Sie es mit einem Gummispatel oder einem Holzlöffel in einen anderen Behälter und stellen Sie den Behälter in den Gefrierschrank, um das Eis zu härten. Reduzieren Sie die Menge der Eier in der Mischung; Bewahren Sie die Mischung 30 Minuten lang im Kühlschrank auf, bevor Sie sie in die Schüssel geben.

Pflege

Kühlbehälter, Rührflügel und Abdeckung können in warmem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel abgewaschen werden. Spülen Sie die Teile gründlich ab. Geben Sie keine Bestandteile in die Spülmaschine. Die Motoreinheit kann mit einem warmen, feuchten Tuch gereinigt werden. Tauchen Sie die Motoreinheit niemals in Wasser. Lassen Sie alle Teile gründlich trocknen, bevor Sie sie lagern. Legen Sie den Kühlbehälter keinesfalls in ein Tiefkühlgerät oder Gefrierfach, solange er noch feucht ist. Legen Sie Motoreinheit, Rührflügel oder Antriebswelle keinesfalls in ein Tiefkühlgerät oder Gefrierfach.

Technische Daten

Leistung: 12W

Spannung: 220-240V ~ 50 Hz

In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

GARANTIESCHEIN

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- a. Transportschäden oder Stürze,
- b. Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- d. Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- e. Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klingen) darstellen
- f. Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

Treten sie bitte in verbindung mit ihren händler in ihrem land oder post sales abteilung von fa. Beper.

E-mail assistenza@beper.com die ihren händler nennen wird

Advertencias generales

Leer estas instrucciones antes de usar el aparato

Antes y durante el uso del artículo es necesario seguir algunas precauciones básicas.

Tras haber quitado el embalaje, asegurarse de la integridad del artículo. En caso de duda, no utilizar el artículo y dirigirse a personal profesionalmente cualificado.

Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestirolo, etc.) no deben dejarse cerca del alcance de los niños al representar un peligro para ellos.

Se recomienda no tirar junto con los residuos domésticos los materiales presentes en el embalaje sino depositarlos en centros de recogida de residuos, solicitando información adicional al gestor del punto de recogida urbano del propio ayuntamiento donde se resida.

Asegurarse siempre de que la tensión de la red eléctrica sea igual a la indicada en la etiqueta de los datos técnicos que y que la instalación sea compatible con la potencia del aparato.

En caso de incompatibilidad entre el enchufe del aparato y la toma de corriente, sustituir el enchufe por otro por una persona profesionalmente cualificada. En concreto, este último, deberá también corroborar que la sección de cables de presa sea la idónea a la potencia necesaria para el aparato.

No tirar nunca el cable para desenchufarlo de la corriente eléctrica.

Asegurarse de que el cable no esté en contacto con superficies calientes o cortantes.

No utilizar el aparato con el cable dañado.

Conectar el aparato exclusivamente a una presa de corriente alterna.

En general, se desaconseja el uso de adaptadores, presas múltiples y prolongadores. Si el uso fuera indispensable, es necesario utilizar sólo adaptadores y prolongadores de acuerdo a las normas vigentes de seguridad.

Este aparato deberá destinarse sólo al uso para el que ha sido fabricado. Cualquier otro tipo de uso será considerado inapropiado y, por lo tanto, peligroso y hará perder la garantía del mismo. El fabricante no podrá ser considerado el responsable de los posibles daños derivados de usos inadecuados, erróneos e irracionales.

Para evitar sobrecalentamientos peligrosos, se recomienda estirar totalmente el cable de alimentación y de desenchufar el enchufe de la red de alimentación eléctrica cuando el aparato no esté siendo utilizado.

Para evitar calentamientos peligrosos, se recomienda estirar completamente el cable de alimentación y desenchufarlo de la red eléctrica cuando no esté siendo utilizado.

No introducir nunca el aparato en agua u otros líquidos.

No tocar el aparato con las manos o pies mojados o húmedos.

No utilizar el aparato con los pies desnudos.

No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.)

No dejar el aparato cerca de fuente de calor (ej. radiador)

Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluido niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida o personas con falta de experiencia y conocimiento del aparato salvo que estén controladas o bien instruidas respecto al uso del propio aparato por parte de la persona responsable de su seguridad.

Asegurarse de que no niños no jueguen con el aparato.

Cuando se decida tirar a la basura este aparato, se recomienda convertirlo en inoperante previamente cortando el cable de alimentación.

Se recomienda además convertir en inócuas las partes del aparato susceptibles de constituir un problema, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato para jugar.

Descripción Fig. A

1. Bloque motor
2. Botón de encendido/apagado (on/off)
3. Eje de la cuchilla
4. Cubierta transparente
5. Cuchilla
6. Bol de refrigeración

Antes de la primera utilización

Lave el bol de refrigeración, la cubierta, la cuchilla y el eje con una esponja o un paño con agua templada y un detergente suave. No utilice el lavavajillas. Enjuague y seque todo el aparato.

Congelación del bol de refrigeración

El paso más importante para hacer helado es asegurarse de que el bol de refrigeración está bien congelado. El líquido entre las paredes del bol de refrigeración debe estar completamente congelado ANTES de utilizar la heladera y de agregar los ingredientes. Coloque el bol de refrigeración en el congelador. Asegúrese de que la temperatura del congelador es aproximadamente de -18°C . El tiempo necesario para congelar adecuadamente el bol de refrigeración (8 horas como mínimo) dependerá de la temperatura y de la potencia del congelador. Para obtener los mejores resultados, coloque el bol de refrigeración en el fondo del congelador, donde la temperatura es más baja. Agite el bol para comprobar el nivel de congelación: no debe oír el ruido del líquido que contiene.

Montaje del aparato

Gire el bloque motor e inserte el eje de la cuchilla.

Inserte el bloque motor en la cubierta transparente, haga coincidir la ranura del pasador con el borde de la tapa y presione la tapa y la unidad del motor una sobre la otra para que encajen perfectamente.

Instale la cuchilla.

Saque bol de refrigeración del congelador y asegúrese de que está completamente congelado. Ajuste el bloque motor y la cubierta al bol girándolo en el sentido de las agujas del reloj.

Presione el botón de encendido/apagado para iniciar la rotación de la cuchilla.

Vierta los ingredientes a través de la abertura situada en la parte superior de la cubierta transparente. Deje que gire la unidad durante 20-40 minutos. El tiempo máximo de funcionamiento es de una hora.

Consejo: la consistencia del helado casero suele ser más suave que la del helado industrial. Si el helado es demasiado líquido: viértalo en otro recipiente con una espátula de goma o una cuchara de madera y coloque el recipiente en el congelador para endurecer el helado; reducir la cantidad de huevos en la mezcla; mantenga la mezcla en la nevera durante 30 minutos antes de verterla en el bol.

Mantenimiento

El bol de refrigeración, la cuchilla y la cubierta pueden lavarse en agua templada con un detergente suave. Enjuáguelos bien. No coloque ninguno de los componentes en el lavavajillas.

El bloque motor puede lavarse con un paño húmedo templado. No lo introduzca en agua jamás.

Asegúrese de que todos los componentes están completamente secos antes de almacenarlos. No coloque nunca el bloque de refrigeración en el congelador si está todavía húmedo. No almacene jamás el bloque motor, la cuchilla y el eje en el congelador.

Características técnicas

Alimentación: 12W

Voltaje: 220- 240V ~ 50 Hz

Con el objetivo de mejorar constantemente, Beper se reserva el derecho de aportar cambios y mejoras al producto sin previo aviso.



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respecta la normativa europea de medioambiente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales. Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

La garantía es válida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
- b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- d. Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
- e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.

Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Contacte con el distribuidor de su país o el departamento de post venta de Beper.

Envíe un e-mail a assistenza@beper.com y le enviaremos datos de su servicio técnico en su país.

Σημαντικές προειδοποιήσεις ασφαλείας

Πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσεως και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες, δεδομένου ότι θα σας δώσουν χρήσιμες πληροφορίες για την ασφάλεια σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση και θα σας βοηθήσουν να αποφύγετε ατυχίες και πιθανά ατυχήματα.

Αφαιρέστε τη συσκευασία και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι άθικτη με ιδιαίτερη προσοχή στο καλώδιο τροφοδοσίας. Τα στοιχεία της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες κλπ.) δεν πρέπει να είναι προσβάσιμα στα παιδιά, προκειμένου να προφυλαχθούν από τις πηγές κινδύνου. Συνιστάται να μην ρίξετε τα στοιχεία της συσκευασίας σε οικιακά απορρίμματα, αλλά να τα τοποθετήσετε στο κατάλληλο σημείο συλλογής ή καταστροφής των απορριμμάτων του τμήματος καθαριότητας του Δήμου σας.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο ή από εξίσου ειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.

Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στα στοιχεία που αναγράφονται στην ετικέτα. Η συσκευή μπορεί να καταστραφεί αν η τάση δεν είναι σωστή.

Αν το φις δεν ταιριάζει στην πρίζα απευθυνθείτε σε ειδικευμένο άτομο προκειμένου να αντικαταστήσει το βύσμα με το κατάλληλο και να διασφαλίσει ότι το τμήμα καλωδίων της πρίζας είναι κατάλληλο για την απορρόφηση της ενέργειας της συσκευής σας.

Γενικά, η χρήση προσαρμογέα πολλαπλών βυσμάτων και / ή επεκτάσεων δεν συνιστάται. Αν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιείτε μόνο απλό ή πολλαπλό προσαρμογέα και επέκταση σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας που ισχύουν, διασφαλίστε ότι τα όρια ισχύος τα οποία είναι σημειωμένα στον απλό προσαρμογέα και στις επεκτάσεις και η μέγιστη ισχύς που είναι σημειωμένη στον πολλαπλό προσαρμογέα δεν υπερβαίνονται.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μετά από μια μη σωστή λειτουργία. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε την για μην ανοίξει και σπάσει και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα για την επισκευή της συσκευής γιατί απαιτούνται γνήσια ανταλλακτικά. Η μη σωστή τήρηση των οδηγιών μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια της συσκευής σας.

Αυτή η συσκευή πρέπει να προορίζεται για την χρήση για την οποία κατασκευάστηκε.

Κάθε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ως ακατάλληλη και κατά συνέπεια επικίνδυνη.

Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη, λανθασμένη ή απερισκεπτη χρήση. Η συσκευή αυτή προορίζεται ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ.

Για την προστασία από ηλεκτροπληξία, μη βυθίζετε το καλώδιο, το βύσμα ή οποιοδήποτε άλλο μέρος της συσκευής σε νερό ή άλλο υγρό. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εκρηκτικές ύλες, εύφλεκτα υλικά, αέρια και φλόγες.

Μην αφήνετε τα παιδιά, τα άτομα με αναπηρία ή ανθρώπους χωρίς εμπειρία ή τεχνική ικανότητα να χρησιμοποιούν τη συσκευή, εάν δεν έχουν σωστή επίβλεψη. Η στενή επίβλεψη είναι απαραίτητη όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με την συσκευή.

Μη κρατάτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή πόδια. Μη κρατάτε τη συσκευή με γυμνά πόδια.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε άλλα εξαρτήματα εκτός από εκείνα που προβλέπονται από Berer. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο ή τραυματισμό.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή στον άμεσο περιβάλλοντα χώρο του μπάνιου, του ντους ή της πισίνας.

Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε την συσκευή.

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή από τον πάγκο της κουζίνας και δεν έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες.

Περιγραφή Εικ. Α

1. Μονάδα μοτέρ
2. Πλήκτρο λειτουργίας (ενεργοποίηση / απενεργοποίηση)
3. Άξονας ανάμειξης
4. Διαφανές καπάκι
5. Εξάρτημα ανάδευσης
6. Μπολ ψύξης

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά

Καθαρίστε το δοχείο ψύξης, το καπάκι, το εξάρτημα ανάμειξης και τον άξονά του χρησιμοποιώντας σφουγγάρι ή πανί με ζεστό νερό και ήπιο απορρυπαντικό. Μην χρησιμοποιείτε το πλυντήριο πιάτων. Ξεπλύνετε και στεγνώστε πλήρως ολόκληρη τη συσκευή.

Ψύχοντας το δοχείο ψύξης

Το πιο σημαντικό βήμα για την παρασκευή παγωτού είναι να διασφαλιστεί ότι το δοχείο ψύξης έχει καταψυχθεί σωστά.

Το υγρό μεταξύ των τοιχωμάτων του δοχείου ψύξης πρέπει να καταψυχθεί πλήρως πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και προσθέσετε το μείγμα των συστατικών σας.

Τοποθετήστε το δοχείο ψύξης στον καταψύκτη σας. Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία του καταψύκτη είναι περίπου -18°C .

Ο χρόνος που απαιτείται για να παγώσει σωστά το δοχείο ψύξης (τουλάχιστον 8 ώρες) θα εξαρτηθεί από τη θερμοκρασία και το πόσο πλήρης είναι ο καταψύκτης σας. Για καλύτερα αποτελέσματα, τοποθετήστε το δοχείο ψύξης στο κάτω μέρος του καταψύκτη σας όπου η θερμοκρασία είναι πιο χαμηλή.

Ανακινήστε το μπολ για να ελέγξετε το επίπεδο της ψύξης: δεν θα πρέπει πλέον να ακούτε τον ήχο του υγρού στο εσωτερικό.

Συναρμολόγηση της συσκευής

Περιστρέψτε τη μονάδα μοτέρ και εισαγάγετε τον άξονα του εξαρτήματος ανάμειξης.

Τοποθετήστε τη μονάδα μοτέρ στο διαφανές κάλυμμα.

Συναρμολογήστε τη μονάδα μοτέρ με το διαφανές κάλυμμα: ταιριάξτε την υποδοχή του πείρου με την άκρη του κατακιού και πιέστε το καπάκι και τη μονάδα μοτέρ το ένα πάνω στο άλλο για να ταιριάξουν άνετα.

Τοποθετήστε το εξάρτημα ανάμειξης.

Βγάλτε το μπολ κατάψυξης από τον καταψύκτη και βεβαιωθείτε ότι είναι επαρκώς παγωμένο. Τοποθετήστε τη μονάδα μοτέρ πάνω από το μπολ και ασφαλίστε τη στη θέση της περιστρέφοντας δεξιόστροφα.

Πατήστε το κουμπί λειτουργίας για να ξεκινήσετε την περιστροφή του εξαρτήματος ανάμειξης.

Προσθέστε αμέσως το μείγμα των συστατικών μέσω του ανοίγματος στο πάνω μέρος του διαφανούς κατακιού.

Αφήστε τη μονάδα να λειτουργήσει για περίπου 20-40 λεπτά. Μην αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί για περισσότερο από 1 ώρα.

Συμβουλή: Η σύσταση του σπιτικού παγωτού είναι συνήθως πιο μαλακή από αυτή του βιομηχανικού παγωτού. Εάν το παγωτό είναι πολύ υγρό: ρίξτε το σε ένα άλλο δοχείο χρησιμοποιώντας μια λαστιχένια σπάτουλα ή ένα ξύλινο κουτάλι και τοποθετήστε το δοχείο στον καταψύκτη για να σκληρύνει το παγωτό. Μειώστε την ποσότητα των αυγών στο μείγμα. Κρατήστε το μείγμα στον καταψύκτη για 30 λεπτά.

Συντήρηση

Το μπολ ψύξης, το εξάρτημα ανάμειξης και το καπάκι μπορούν να πλυθούν σε ζεστό νερό με ένα ήπιο απορρυπαντικό. Ξεπλύνετε καλά. Μην τοποθετείτε εξαρτήματα στο πλυντήριο πιάτων.

Η μονάδα μοτέρ μπορεί να καθαριστεί χρησιμοποιώντας ένα ζεστό, υγρό πανί. Και μη βυθίζετε ποτέ τη μονάδα μοτέρ στο νερό. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη είναι στεγνά εντελώς πριν από την αποθήκευση. Ποτέ μην τοποθετείτε το δοχείο ψύξης στον καταψύκτη εάν είναι ακόμα υγρό. Ποτέ μην αποθηκεύετε τη μονάδα μοτέρ, το εξάρτημα ανάμειξης ή τον άξονα στον καταψύκτη.

Τεχνικά δεδομένα

Ισχύς: 12W

Τάση: 220- 240V ~ 50Hz

Για κάθε λόγο βελτίωσης, η Berer διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει ή να βελτιώσει το προϊόν χωρίς ειδοποίηση.



Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, προβλέπει ότι παλαιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν, καθώς και τη μείωση των επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο διαγραμμένο “δοχείο αποβλήτων” στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

ΌΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αγαπητέ/ή πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας.

Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήστη πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό

λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των ορίων και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

1. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.

1. Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.

2. Η εγγύηση δεν θα ισχύσει σε περίπτωση :

Ζημίας που προκαλείται λόγω κακής χρήσης συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κεραυνού, ύδατος, πυρός, κατάχρησης ή αμέλειας.

Μετατροπής, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανάγνωσης ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν.

Ζημίας που προκαλείται από επιδιορθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρείες service.

Ελαττωμάτων σε οποιοδήποτε σύστημα με το οποίο έχει εντοπιστεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

Επικοινωνήστε με τον επίσημο διανομέα της beper στην χώρα σας ή με το τμήμα υποστήριξης της Beper στο e-mail assistenza@beper.com

Το οποίο θα προωθήσει το αίτημα σας στον επίσημο διανομέα της beper της χώρας σας.

Instrucțiuni generale privind siguranța **Citiți cu atenție instrucțiunile de folosire înainte de prima folosire a aparatului.**

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni, deoarece ele vă oferă informații utile de siguranță în legătură cu instalarea, folosirea și întreținerea și vă ajută să evitați posibilele accidente.

Îndepărtați ambalajul și asigurați-vă, că aparatul este intact, acordând atenție specială cablului de curent. Ambalajul conține (pungi de plastic, polistiren, etc.) nu au voie să fie accesibile pentru copii, pentru a-i feri de sursele de pericol.

Se recomandă să nu aruncați aceste ambalaje în gunoiul menajer, însă ele se pot transporta la centrul de colectare din apropiere sau cerând informații la primărie.

Înainte de conectarea aparatului asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu cea trecută pe plăcuța aparatului.

În cazul în care ștecherul nu este potrivit pentru priză dvs, acesta trebuie înlocuit cu altul potrivit de un personal calificat autorizat specializat, care ar trebui să se asigure, că secțiunea ștecherului cablului este potrivit pentru tensiunea aparatului dvs.

Pentru a scoate ștecherul din priză nu trageți niciodată de cablu, doar de ștecher.

Trebuie să vă asigurați că niciodată nu intră cablul în contact cu suprafețe fierbinți sau ascuțite.

Nu folosiți aparatul dacă cablul de curent este deteriorat. În cazul unei deteriorări, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent service sau orice altă persoană asemănătoare calificată autorizată pentru evitarea unui pericol.

Doar conectați aparatul la curent alternativ.

În general nu este recomandată folosirea prizelor multiple și/sau prelungitoarelor; dacă totuși folosirea lor este necesară, folosiți vă rugăm adaptoare simple sau multiple în conformitate cu regulile de siguranță în vigoare și limita maximă de putere trecută pe adaptorul multiplu să nu fie depășită.

Acest aparat poate fi folosit numai pentru scopul pentru care a fost creat.

Orice altă folosire se consideră a fi improprie și de asemenea periculoasă. Producătorul nu poate fi responsabil pentru niciun fel de deteriorare a aparatului apărută în urma folosirii improprie, greșite sau neatență.

Pentru a evita orice risc de încălzire, se recomandă să derulați complet cablul de rețea și să scoateți ștecherul din priză când nu îl folosiți. Înainte de curățare scoateți ștecherul din priză.

Pentru protecție împotriva electrocutării, nu cufundați cablul, ștecherul sau orice altă parte a aparatului în apă sau alte lichide.

Nu țineți aparatul cu mâinile sau picioarele ude.

Nu țineți aparatul când sunteți în picioarele goale.

Nu expuneți aparatul fenomenelor naturii cum sunt ploaia, vântul, ninsoarea.

Nu folosiți aparatul lângă materiale explozive, inflamabile, gaze, flăcări, încălzitoare.

Nu permiteți copiilor, persoanelor cu dizabilități sau oricărei persoane fără experiență sau abilitate tehnică să folosească aparatul dacă nu sunt supravegheați corespunzător. Este necesară supravegherea atentă când aparatul este folosit lângă sau de copii.

Asigurați-vă, că al dvs copil nu se joacă cu aparatul. În cazul în care decideți să nu mai folosiți vreodată aparatul, faceți-l ireparabil tăind cablul de curent după scoaterea ștecherului din priză.

Deci toate părțile periculoase ale aparatului trebuie să fie făcute ireparabile, în special pentru copiii care s-ar putea juca cu aparatul.

Descriere Fig. A

1. Unitate de motor
2. Buton de pornire (on/off)
3. Axul paletelor de amestecare
4. Capac transparent
5. Paletă de amestecare
6. Bol de răcire

Înainte de folosirea aparatului pentru prima dată

Curățați bolul de răcire, capacul, paleta de amestecare și axul acestuia folosind un burete sau prosop cu apă caldă și detergent de vase lichid blând. Nu folosiți mașina de spălat vase.

Ciătiți și uscați complet întreg aparatul.

Congelarea bolului de răcire

Cel mai important pas la prepararea înghețatei este să vă asigurați că bolul de răcire este congelat corespunzător. Lichidul dintre pereții bolului de răcire trebuie să fie înghețat complet înainte de folosirea aparatului de preparat înghețată și adăugarea amestecului de ingrediente.

Puneți bolul de răcire în congelatorul dvs. Verificați temperatura de congelare să fie în jur de -18 ° C.

Timpul necesar pentru congelarea corespunzătoare a bolului de răcire (minim 8 ore) va depinde de temperatura și de nivelul de încărcare al congelatorului dvs. Pentru cele mai bune rezultate, puneți bolul de răcire în partea de jos al congelatorului dvs. unde temperatura este cea mai scăzută.

Agitați bolul pentru a verifica nivelul de congelare: nu ar mai trebui să auziți sunetul lichidului din interior.

Asamblarea aparatului

Rotiți unitatea de motor și inserați axul paletelor de amestecare.

Inserați unitatea de motor în capacul transparent.

Asamblați unitatea de motor cu capacul transparent; potriviți fanta acului cu marginea capacului și apăsați capacul și unitatea de motor unul peste altul pentru a le face să se potrivească perfect.

Montați paleta de amestecare.

Scoateți bolul de răcire din congelator și asigurați-vă că este congelat cum trebuie. Puneți unitatea de motor peste bol și fixați-l în loc prin rotire în sensul acelor de ceasornic.

Apăsați butonul de pornire pentru a porni rotirea paletelor de amestecare.

Adăugați imediat amestecul de ingrediente prin orificiul din partea superioară a capacului transparent.

Lăsați unitatea să funcționeze ca. 20-40 minute. Nu lăsați aparatul pornire mai mult de 1 oră.

Sfat: Înghețata de casă este de obicei mai moale decât înghețata din comerț. Dacă înghețata este prea lichidă: turnați-o într-un alt recipient folosind o spatulă din silicon sau o lingură de lemn și puneți recipientul în congelator pentru a întări înghețata; reduceți cantitatea ouălor din amestec; păstrați amestecul în frigider timp de 30 minute.

Întreținere

Bolul de răcire, paleta de amestecare și capacul pot fi spălate cu apă caldă și detergent de vase lichid blând. Clătiți temeinic. Nu puneți nicio parte a aparatului în mașina de spălat vase.

Unitatea de motor poate fi curățată folosind un prosop umed, cald. Nu cufundați niciodată unitatea de motor în apă. Asigurați-vă că toate părțile sunt complet uscate înainte de depozitare. Nu puneți niciodată bolul de răcire în congelator dacă acesta încă este umed. Nu depozitați niciodată unitatea de motor, paleta de amestecare sau axul în congelator.

Date tehnice

Putere: 12W

Alimentare: 220- 240V ~ 50Hz

În scopul îmbunătățirii perspectivei Beper își rezervă dreptul de a modifica produsul în cauză fără notificare sau reconstruire.



Directiva Europeană 2011/65/EU privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pretinde ca electrocasnicele să nu pot fi scoase din uz prin deșeurile normale nesortate. Aparatele vechi trebuie colectate separat pentru a optimiza restabilirea și reciclarea materialelor pe care le conține și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului. Simbolul tomberonului cu roți barat de pe produs vă amintește de obligația dvs referitoare la scoaterea din uz a unui aparat, și anume că acesta trebuie colectat separat.

CERTIFICAT DE GARANȚIE

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziționării originale se aplică o garanție de 24 luni la material și defecte de producție. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garanție în cazul unei reclamații.

Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și bon fiscal pe care apare data achiziționării și modelul aparatului.

Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra eficiența aparatului și pentru a NU anula garanția.

CONDIȚII DE GARANȚIE

Dacă aparatul prezintă defecțiuni ale materialelor defecte și/sau producție în timpul perioadei de garanție, noi vă garantăm reparația gratuită în condițiile în care:

- Aparatul a fost folosit corespunzător și conform scopului pentru care a fost creat.
- Aparatul nu a fost modificat.
- Bonul fiscal trebuie prezentat.
- Uzura normală și excesivă nu face obiectul garanției.

De aceea orice parte care ar putea fi ruptă accidental sau prezintă semne vizibile de uzură la produsele consumabile (precum la lămpi, baterii, elemente de încălzire ...) părțile estetice sunt excluse din garanție și orice defect rezultat din nerespectarea regulilor privind utilizarea, neglijența în folosire și/sau întreținerea aparatului, nepăsare, greșeală sau instalare improprie, deteriorare în timpul transportului și orice altă deteriorare neatribuibile pentru furnizor.

Pentru orice defecțiune care nu poate fi reparată în perioada de garanție, aparatul va fi înlocuit gratuit. În orice caz, dacă partea care trebuie înlocuită din cauza defecțiunilor, ruperii sau funcționării eronate este un accesoriu și/sau o parte detașabilă a produsului, Beper își rezervă dreptul de a înlocui numai partea defectată și nu întreg produsul.

Chiar și după expirarea garanției acordăm întotdeauna atenție reparațiilor aparatelor defectate. Pentru suport tehnic și/sau reparații după perioada de garanție ne puteți contacta direct la adresa de mai jos:

Contactați distribuitorul din țara dvs. Sau departamentul de vânzări Beper.

E-mail assistenza@beper.com care va trimite mai departe ancheta la distribuitorul dvs.

Všeobecné bezpečnostní informace

Před prvním použitím zařízení si pozorně přečtěte tyto pokyny.

Přečtěte si pečlivě následující pokyny, protože vám poskytují užitečné bezpečnostní informace o instalaci, používání a údržbě a pomohou vám vyhnout se chybám a možným nehodám.

Odstraňte ochranný obal a ujistěte se, že je spotřebič neporušený. Prvky balení (plastové sáčky, polystyren, atd.) by se neměli dostat k dětem, mohou být pro ně nebezpečné.

Obalový materiál odevzdejte ve sběrném dvoře nebo uložte na místo určené obcí pro sběr tříděného odpadu. Tímto místem jsou většinou sběrné kontejnery.

Před připojením zařízení se ujistěte, že napětí v zásuvce odpovídá napětí uvedenému na výrobku. Zařízení může být poškozeno, pokud si napětí neodpovídá.

Pokud zástrčka nepasuje do vaší zásuvky, nechte si ji vyměnit za jinou kvalifikovaným pracovníkem, který také zkontroluje, jestli jsou vaše zásuvky vhodné k napájení tohoto přístroje.

Neodpojujte spotřebič od zásuvky tahem za síťový kabel, hrozí nebezpečí poškození síťového kabelu či zásuvky. Kabel odpojujte od zásuvky tahem za vidlici síťového kabelu.

Nepokládejte síťový kabel spotřebiče v blízkosti horkých ploch, nebo přes ostré předměty.

Dbejte na to, aby síťový kabel nevisel přes okraj pracovní plochy, protože to může vést k nehodám, např. za něj mohou zatáhnout malé děti.

Nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem. Je-li přívodní vedení tohoto přístroje poškozeno, musí být vyměněno výrobcem, jeho servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo ohrožení.

Přístroj připojujte pouze na střídavý proud s napětím podle typového štítku.

V případě použití prodlužovacích kabelů musí být tyto kabely vhodné pro napájení zařízení, aby nedošlo k ohrožení obsluhy a byla zabezpečena bezpečnost prostředí, ve kterém je přístroj používán. Nevhodné prodlužovací kabely mohou způsobit provozní anomálie.

Tento přístroj je určen pouze pro jeho zvláštní účel. Jakékoliv jiné použití je považováno za nevhodné a tedy nebezpečné. Výrobce nemůže být zodpovědný za jakékoliv škody vyplývající z nesprávného, špatného či neopatrného použití. Toto zařízení je určeno pouze pro domácí potřebu.

Abyste předešli riziku vznícení, úplně rozmotejte přívodní šňůru a také vypojte spotřebič ze zásuvky, pokud jej nepoužíváte.

Po použití a před čištěním výrobek vždy vypojte ze zásuvky.

Pro ochranu proti úrazu elektrickým proudem nedávejte a nepokládajte kabel nebo jiné části přístroje do vody nebo jiných tekutin.

Nedotýkejte se přístroje mokřýma rukama nebo nohama.

Nevystavujte přístroj působení atmosférických vlivů jako např. déšť, vítr nebo sníh.

Nepoužívejte přístroj v blízkosti výbušnin, vysoce hořlavých materiálů, plynů, hořících plamenů nebo ohřivačů.

Tento spotřebič není určen pro osoby (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální schopností nebo osobám s omezenými zkušenostmi a znalostmi, pokud nad nimi není veden odborný dohled nebo podány instrukce zahrnující použití tohoto spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Zvláštní dohled je vyžadován, pokud je přístroj používán v blízkosti dětí nebo přímo dítětem.

Pokud se rozhodnete přístroj dále nevyužívat, odpojte jej od napětí a přerízněte napájecí kabel, aby se přístroj stal nefunkčním. Učiňte také nefunkčními nebezpečné části výrobku, zejména kvůli dětem, které si mohou s výrobkem hrát.

Popis Obr. A

1. Motorová jednotka
2. Tlačítko napájení (zap / vyp)
3. Osa lopatky
4. Průhledný kryt
5. Lopatka
6. Chladicí nádoba

Před prvním použitím

Chladicí nádobu, kryt, lopatku a její osu vyčistěte pomocí houbičky nebo hadříku s teplou vodou a jemným čisticím prostředkem. Nepoužívejte myčku.

Opláchněte a zcela vysušte.

Zmrazení chladicí nádoby

Nejdůležitějším krokem k výrobě zmrzliny je zajistit správné zmrazení chladicí nádoby.

Kapalina mezi stěnami chladicí nádoby musí být před použitím zmrzlinovače a před přidáním směsi ingrediencí úplně zmrzlá.

Umístěte chladicí nádobu do mrazničky. Zkontrolujte, zda je teplota mrazničky přibližně -18°C .

Doba potřebná k řádnému zmrazení chladicí nádoby (minimálně však 8 hodin) závisí na teplotě a stavu naplnění mrazničky. Nejlepších výsledků dosáhnete tím, že umístíte chladicí nádobu do spodní části mrazničky, kde je teplota nejchladnější.

Zatřepete s nádobou, abyste zkontrolovali úroveň zmrznutí: již byste neměli slyšet zvuk kapaliny uvnitř nádoby.

Sestavení a provoz spotřebiče

Otočte motorovou jednotku a vložte osu míchací lopatky.

Vložte jednotku motoru do průhledného krytu.

Namontujte motorovou jednotku s průhledným krytem; vyrovnejte drážku kolíku s okrajem víka a přitlačte víko a motorovou jednotku přes sebe, aby těsně dosedly.

Namontujte míchací lopatku.

Vyjměte chladicí nádobu z mrazničky a ujistěte se, že je správně zmrzlá. Položte motorovou jednotku na nádobu a zajistěte ji na místě otáčením ve směru hodinových ručiček.

Stisknutím tlačítka napájení zahájíte otáčení míchací lopatky.

Směs ingrediencí okamžitě přidejte otvorem v horní části průhledného víčka.

Nechejte jednotku běžet asi 20-40 minut. Nenechávejte přístroj zapnutý déle než 1 hodinu.

Poznámka: Konzistence "domácí" zmrzliny je často tekutější než průmyslová zmrzlina. Pokud je vaše zmrzlina příliš tekutá, přelijte ji do jiné nádoby (použijte gumovou stěrku nebo dřevěnou špachtly). Umístěte tuto jinou nádobu do mrazničky, aby zmrzlina ztuhla. Případně snižte množství vajec ve směsi.

Údržba

Chladicí nádobu, lopatku a víko lze umýt v teplé vodě jemným čistícím prostředkem. Důkladně opláchněte. Neumisťujte žádné součásti do myčky nádobí.

Motorovou jednotku lze vyčistit pomocí vlhkého hadříku. Nikdy neponořujte motorovou jednotku do vody. Ujistěte se, že všechny součásti jsou před uložením zcela suché. Nikdy nedávejte chladicí nádobu do mrazničky, pokud je stále vlhká. Nikdy neskladujte motorovou jednotku, lopatku nebo osu v mrazničce nebo ledničce.

Technické vlastnosti

Výkon: 12W

Napětí: 220-240V ~ 50Hz

Z důvodů zlepšování si Beper vyhrazuje právo na změnu nebo vylepšení produktu bez předchozího upozornění



Evropská směrnice 2011/65 / EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), vyžaduje, aby staré domácí elektrické spotřebiče nebyly odkládány do běžného netříděného komunálního odpadu. Staré spotřebiče musí být shromažďovány odděleně za účelem optimalizace obnovy a recyklace materiálů, které obsahují, a snížení dopadu na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol "Přeškrtnuté popelnice" na výrobku vás upozorňuje na povinnost, že při likvidaci spotřebiče musí být shromažďovány odděleně.

OBECNÉ PODMÍNKY ZÁRUKY

Tento spotřebič byl zkontrolován v továrně. Od data původního nákupu se na materiálové a výrobní vady vztahuje záruka 24 měsíců. Záruční doba začíná běžet od data nabytí spotřebiče koupí, jak je uvedeno na záručním listu (popř. účtence) nebo faktuře a potvrzeném razítkem prodejce. Práva odpovědnosti za vady lze uplatňovat u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen.

Záruka je platná pouze se záručním listem nebo s dokladem o koupi (daňový doklad) s uvedením data nákupu a modelu spotřebiče. Pokud potřebujete technickou pomoc, obraťte se na prodejce nebo na naše ústředí, aby se zachovala efektivita zařízení a aby se záruka nezrušila. Jakékoli zásahy na tomto zařízení neoprávněnými osobami automaticky ruší záruku.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Pokud se na zařízení během záruční doby projeví vady v důsledku vadného materiálu a / nebo výroby, garantujeme bezplatnou opravu za předpokladu, že:

- Spotřebič byl používán správně a pro účel, pro který byl určen.
- Zařízení nebylo poškozeno a bylo pravidelně a správně udržováno.
- Byl předložen doklad o koupi.

Záruka se nevztahuje na opotřebení věci (výrobku) způsobené jejím obvyklým používáním. (§ 619 odst. 2 Občanského zákoníku). Záruka se též nevztahuje na závady výrobku, způsobené jiným, než obvyklým používáním výrobku.

Za obvyklé používání v tomto smyslu firma BEPER považuje zejména, pokud výrobek:

Je používán pouze k účelu, ke kterému je určen a který je popsán v příloženém návodu k použití. Pouze návod v českém jazyce vydaný firmou BEPER je pro spotřebitele závazný.

Je používán a správně udržován podle tohoto návodu, používán šetrně, pozorně a nepřetěžován.

Je používán v čistém, bezprašném a nezakouřeném prostředí, je chráněn pouzdem nebo krytkou, pokud je přiložena. Výrobek je určen výhradně pro jiný účel než pro podnikání s tímto výrobkem.

Je používán za pokojové teploty, dostatečného větrání a s nezakrytými větracími otvory.

Nebyl vystaven nepříznivému vnějšímu vlivu, např. slunečnímu a jinému záření či elektromagnetickému poli, vniknutí tekutiny, vniknutí předmětů, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodnému vniknutí předmětů, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodné polaritě tohoto napětí, vlivu chemických procesů např. použitých napájecích článků apod.

Nebyl udržován a čištěn nevhodnými způsoby nebo nesprávně použitými čistícími prostředky (např. chemický a mechanický vliv). Nebyly kýmkoliv provedeny úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace ke změně nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupenému provedení nebo pro možnost jeho provozu v jiné zemi, než pro kterou byl navržen, vyroben a schválen.

Je používán s doporučeným čistým neopotřebovaným příslušenstvím a je mu pravidelně vyměňováno příslušenství, podléhající rychlejšímu opotřebení (např. baterie). Firma BEPER nenese odpovědnost za nesprávný chod a případné vady výrobku vzniklé vlivem použitého příslušenství a náplní jiných výrobců, stejně jako použitím poškozeného, opotřebovaného a znečištěného příslušenství a náplní.

Není mechanicky, tepelně nebo chemicky poškozen; neměl sejmutý ochranný kryt, nemá odstraněny nebo smazány štítky, poškozeny plomby a šrouby nebo není poškozen otřesy pádem, teplem, tekutinou (i z baterií), zlomením nebo přetržením kabelu, konektoru, spínače, krytu či jiné části, včetně poškození v průběhu přepravy od okamžiku zakoupení a předání výrobku ze strany prodávajícího.

Je používán v souladu se zákony, technickými normami a bezpečnostními předpisy platnými v České republice, a též na vstupy výrobku je připojeno napětí odpovídající těmto normám a charakteru výrobku.

Je používán s intenzitou a v prostředí odpovídajícím provozu v domácnosti.

Záruka se nevztahuje na žádnou část, která by mohla být náhodně rozbitá nebo měla viditelné známky použití v spotřebních výrobcích (jako jsou lampy, baterie, topné články a podobně), a jakákoliv závada způsobená nedodržením pravidel z neznalosti při používání a / nebo údržbě spotřebiče, nedbalosti, nesprávném použití nebo nesprávné instalaci, poškozením při přepravě a jakýchkoliv jiných škod, které nelze dodavateli přičítat.

Pokud bude mít výrobek vadu, kterou je možno rychle a bez následků odstranit, vyhrazuje si společnost Beper právo řešit reklamační nárok spotřebitele jejím odstraněním (opravou) nebo výměnou části výrobku. Nárok na výměnu věci při výskytu odstranitelné vady vzniká spotřebiteli pouze v případě, že to není vzhledem k povaze vady neúměrné.

Kontaktujte distributora ve vaší zemi případně kontaktujte prodejní oddělení Beper, e-mail assistenza@beper.com, který předá váš požadavek na lokálního distributora.

Algemeen veiligheidsadvies

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt.

Lees de volgende instructies aandachtig door aangezien ze nuttige veiligheidsinformatie bevatten over de installatie, het gebruik en het onderhoud. Hiermee kunt u ongevallen en ongelukken voorkomen.

Verwijder de verpakking en controleer of het apparaat volledig intact is. De onderdelen van de verpakking (plastic zakken, polystyreen, enz.) mogen niet in het bezit komen van kinderen ten einde hen te beschermen tegen gevaren.

We raden u aan om dit verpakkingsmateriaal niet met het huisafval weg te gooien maar om het, in verband met vernietiging of verwerking, af te leveren op het juiste verzamelpunt. Hiertoe kunt u informatie opvragen bij het management van de Vuilverwerking van uw gemeente.

Controleer, voordat u het apparaat aansluit, of de netspanning overeenkomt met de gegevens op het etiket.

Als de stekker niet in het stopcontact past, laat dan een geschikte stekker monteren door een gekwalificeerde persoon die er ook voor kan zorgen dat de aansluitkabels van het stopcontact geschikt zijn voor het gebruik van uw apparaat.

Trek nooit aan het netsnoer om de stekker van het apparaat uit het stopcontact te trekken.

Zorg ervoor dat het netsnoer nooit in contact komt met hete of scherpe oppervlakken.

Gebruik dit apparaat niet als het netsnoer beschadigd is. In geval van schade moet het netsnoer, om gevaar te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, zijn onderhoudsvertegenwoordiger of soortgelijke gekwalificeerde personen.

Sluit dit apparaat alleen aan op wisselstroom.

Over het algemeen wordt het gebruik van adapters met meerdere connectoren en/ of verlengingsunits niet aanbevolen; mochten deze toch nodig zijn, gebruik dan alleen enkelvoudige of multi-adapters en verlengingsunits in overeenstemming met de van kracht zijnde veiligheidsregels, waarbij ervoor gezorgd dient te worden dat de limiet, zoals aangegeven op de enkelvoudige adapters en de verlengingsunits, de maximale vermogenslimiet zoals aangegeven op de multi-adapter niet overschrijdt.

Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor het daarvoor bestemde doel.

Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor het daarvoor bestemde doel.

Elk ander gebruik moet als ongepast en dus gevaarlijk worden beschouwd. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die voortvloeit uit onjuist, verkeerd of onzorgvuldig gebruik.

Om elk risico op oververhitting te voorkomen, wordt aangeraden het netsnoer volledig af te rollen en het apparaat los te koppelen wanneer het niet wordt gebruikt.

Haal de stekker altijd uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

Ter voorkoming van elektrische schokken mag u het snoer, de stekker of onderdelen van het apparaat niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen.

Raak het apparaat niet aan met natte handen of voeten.

Raak het apparaat niet aan met blote voeten.

Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden zoals regen, wind, sneeuw en hagel.

Gebruik het apparaat niet in de buurt van explosieven, licht ontvlambare stoffen, gassen, vuur en kachels.

Sta niet toe dat kinderen, mensen met een handicap, of mensen zonder ervaring of technische bekwaamheid het apparaat zonder begeleiding gebruiken. Wanneer een apparaat door of in de buurt van kinderen wordt gebruikt is nauwgezet toezicht noodzakelijk.

Zorg ervoor dat kinderen niet met dit apparaat gaan spelen.

Als u van plan bent om het apparaat nooit meer te gebruiken, maak het dan onbruikbaar door de voedingskabel door te snijden nadat u de stekker uit het stopcontact heeft gehaald.

Zorg er ook voor dat alle gevaarlijke onderdelen onbruikbaar worden gemaakt, met name met het oog op kinderen die met het apparaat zouden kunnen gaan spelen.

Beschrijving Afb. A

1. Motor
2. Aan/uit-knop (aan/uit)
3. As van de mengtafel
4. Transparant deksel
5. Mengpeddel
6. Koelcontainer

Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt

Reinig de koelcontainer, het deksel, de mengpeddel en zijn as met behulp van een spons of doek met warm water en een mild reinigingsmiddel. Gebruik de vaatwasser niet.

Spoel het hele apparaat af en droog het volledig af.

Bevriezen van de koelcontainer

De belangrijkste stap om ijs te maken is ervoor te zorgen dat de koelcontainer goed wordt ingevroren.

De vloeistof tussen de wanden van de koelkom moet volledig bevroren zijn voordat u de ijsmaker gebruikt en uw mix van ingrediënten toevoegt.

Plaats de koelkom in uw vriezer. Controleer of de vriestemperatuur ongeveer -18°C is.

De tijd die nodig is om de koelkom goed in te vriezen (minimaal 8 uur) is afhankelijk van de temperatuur van uw vriezer en hoe vol deze is. Voor het beste resultaat plaatst u de koelkom op de bodem van uw vriezer waar de temperatuur het koudst is.

Schud de kom om het niveau van de bevroering te controleren: u moet het geluid van de vloeistof in de kom niet meer horen.

Montage van het apparaat

Draai de motoreenheid en plaats de as van de mengpeddel.

Steek de motoreenheid in het transparante deksel.

Monteer de motoreenheid met het transparante deksel; breng de gleuf van de pen met de rand van het deksel in overeenstemming en druk het deksel en de motoreenheid over elkaar heen om ze goed te laten passen.

Monteer de mengpeddel.

Neem de koelkom uit de vriezer en zorg ervoor dat deze goed bevroren is. Plaats de motoreenheid over de kom en zet deze vast door met de klok mee te draaien.

Druk op de aan/uit-knop om de rotatie van de mengpeddel te starten.

Voeg onmiddellijk het mengsel van ingrediënten toe door de opening in het bovenste gedeelte van het doorzichtige deksel.

Laat het apparaat ongeveer 20-40 minuten draaien. Laat het apparaat niet langer dan 1 uur draaien.

Tip: De consistentie van zelfgemaakt ijs is meestal zachter dan die van industrieel ijs. Als het ijs te vloeibaar is: giet het in een ander bakje met een rubberen spatel of een houten lepel en zet het bakje in de vriezer om het ijs te harden; verminder de hoeveelheid eieren in het mengsel; bewaar het mengsel 30 minuten in de koelkast.

Onderhoud

De koelcontainer, de mengpeddel en het deksel kunnen worden gewassen in warm water met een mild afwasmiddel. Spoel grondig. Doe geen onderdelen in de vaatwasser.

De motoreenheid kan worden gereinigd met een warme, vochtige doek. En dompel de motoreenheid nooit onder in water. Zorg ervoor dat alle onderdelen volledig droog zijn voordat u ze opbergt. Plaats de koelkom nooit in de vriezer als deze nog vochtig is. Bewaar de motoreenheid, de mengpeddel of de as nooit in het vriesvak.

Technische gegevens

Vermogen: 12W

Spanning: 220- 240V ~ 50Hz

Om eventuele verbeteringsredenen behoudt Beper zich het recht voor om het product zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of te verbeteren.



De Europese richtlijn 2011/65/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA) vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet mogen worden vernietigd via de normale onge-sorteerde gemeentelijke afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om hergebruik en recycling van de materialen die ze bevatten te optimaliseren, en de gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu te minimaliseren. Het symbool met de doorgekruiste "afvalcontainer" op het product herinnert u aan uw verplichting om het afgedankte product apart in te leveren.

GARANTIECERTIFICAAT

Dit apparaat is in de fabriek gecontroleerd. Vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop geldt een garantie van 24 maanden op materiaal- en productiefouten. Het aankoopbewijs en het garantiebewijs moeten samen worden toegezonden in geval van een aanspraak op de garantie.

De garantie is alleen geldig met een garantiecertificaat en een aankoopbewijs (fiscaal ontvangstbewijs) met vermelding van de aankoopdatum en het model van het apparaat.

Neem voor technische assistentie rechtstreeks contact op met de verkoper of ons hoofdkantoor ten einde de efficiëntie van het apparaat te waarborgen en ervoor te zorgen dat de garantie NIET ongeldig wordt. Elke ingreep aan dit apparaat door niet-geautoriseerde personen maakt de garantie automatisch ongeldig.

GARANTIEVOORWAARDEN

Als het apparaat tijdens de garantieperiode gebreken vertoont als gevolg van defecte materialen en/ of productiefouten garanderen wij gratis reparatie op voorwaarde dat:

- Het apparaat correct is gebruikt voor het doel waarvoor het is bedoeld.
- Er niet aan het apparaat is geknoeid omdat het anders niet te onderhouden is.
- Het aankoopbewijs kan worden getoond.
- Normale slijtage aan het apparaat niet onder deze garantie valt.

Daarom zijn alle onderdelen die per ongeluk kapot kunnen gaan, die zichtbare tekenen van gebruik met betrekking tot verbruiksartikelen kunnen vertonen (zoals lampen, batterijen, verwarmingselementen, ...) en esthetische onderdelen uitgesloten van garantie, alsook elk defect ten gevolge van niet-naleving van de regels voor gebruik, nalatigheid van gebruik en/ of onderhoud van het apparaat, onzorgvuldigheid, verkeerde of onjuiste installatie, schade tijdens transport, en alle andere schades die de leverancier niet aan te rekenen zijn.

Voor elk defect dat niet binnen de garantieperiode kan worden gerepareerd, wordt het apparaat gratis vervangen.

Als het in verband met een defect, breuk of storing te vervangen onderdeel een accessoire en/ of een afneembaar onderdeel van het product betreft, behoudt Beper zich het recht voor om alleen het betreffende onderdeel te vervangen en niet het volledige product.

Neem contact op met de distributeur in uw land of de after sales-afdeling van Beper.

E-mail assistenza@beper.com en we zorgen ervoor dat uw bericht bij uw distributeur terecht komt.

Vispārīgi drošības padomi

Pirms ierīces pirmās lietošanas rūpīgi izlasiet ekspluatācijas instrukcijas.

Rūpīgi izlasiet šo instrukciju, jo tā sniedz jums noderīgu drošības informāciju par uzstādīšanu, lietošanu un apkopi un palīdz izvairīties no neveiksmēm un iespējamiem negadījumiem.

Izņemiet iepakojumu un pārlicinieties, vai ierīce ir neskarta, īpašu uzmanību pievēršot barošanas kabelim. Iepakojuma elementiem (plastmasas maisiņi, polistirols utt.) nav jābūt pieejamiem bērniem, lai pasargātu viņus no bīstamiem avotiem.

Ieteicams neizmest šos iesaiņojuma materiālus sadzīves atkritumos, bet nogādāt tos attiecīgajā atkritumu savākšanas vai iznīcināšanas vietā.

Pirms ierīces pievienošanas pārlicinieties, vai tīkla spriegums atbilst uz etiķetes norādītajiem datiem.

Ja kontaktdakša nav piemērota kontaktlīgzdai, ļaujiet to nomainīt tikai kvalificētam speciālistam.

Nekad nevelciet barošanas vadu, lai atvienotu ierīci no strāvas.

Pārlicinieties, ka barošanas vads nekad nesaskaras ar karstām vai griešanas virsmām

Nelietojiet šo ierīci, ja barošanas vads ir bojāts. Bojājuma gadījumā tas jāmaina ražotājam, tā servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.

Pievienojiet šo ierīci tikai maiņstrāvai

Parasti nav ieteicams izmantot adapterus, kas satur vairākus spraudņus un / vai paplašinājumus; ja tie ir nepieciešami, lūdzu, izmantojiet tikai vienkāršus vai vairākus adapterus un paplašinājumus, ievērojot spēkā esošos drošības noteikumus, pārlicinoties, ka uz vienkāršajiem adapteriem un paplašinājumiem norādītā jaudas absorbcijas robeža un uz vairāku adapteru marķētā maksimālā jaudas robeža netiek pārsniegta.

Šī ierīce ir paredzēta tikai tās īpašajam mērķim.

Jebkāda cita izmantošana ir jāuzskata par nepareizu un tādējādi bīstamu. Izgatavotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas radušies nepareizas, nepareizas vai nelikumīgas lietošanas dēļ.

Lai izvairītos no jebkāda apkures riska, ieteicams pilnībā atskrūvēt barošanas vadu un atvienot ierīci, ja to nelieto.

Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

Lai aizsargātu pret elektriskās strāvas triecienu, neiegremdējiet vadu, kontaktdakšu vai citas ierīces daļas ūdenī vai citos šķidrumos.

Neturiet ierīci ar mitrām rokām

Nepakļaujiet ierīci atmosfēras iedarbībai, tādiem kā, lietus, vējš, sniegs, krusa.

Nelietojiet ierīci sprāgstvielu, viegli uzliesmojošu materiālu, gāzu, degošas liesmas, sildītāju tuvumā.

Neļaujiet bērniem, invalīdiem vai visiem cilvēkiem bez pieredzes vai tehniskām iespējām lietot ierīci, ja viņi netiek pienācīgi uzraudzīti.

Cieša uzraudzība ir nepieciešama, ja jebkuru ierīci lieto bērni.

Pārliedzinieties, ka bērni nespēlē ar šo ierīci.

Ja jūs nolemjat vairs nelietot ierīci, padariet to nelietojamu, izslēdziet un atvienojiet no strāvas
Visas bīstamās ierīces daļas atslēdziet un glabājiet bērniem nepieejamā vietā.

Apraksts Fig. A

1. Motora bloks
2. Ieslēgšanas / izslēgšanas poga
3. Maisīšanas lāpstiņas ass
4. Caurspīdīgs vāks
5. Maisīšanas lāpstiņa
6. Dzesēšanas trauks

Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes

Notīriet dzesēšanas trauku, vāku, maisīšanas lāpstiņu un tās asi, izmantojot sūkli vai drānu ar siltu ūdeni un maigu mazgāšanas līdzekli. Nelietojiet trauku mazgājamo mašīnu.

Noskalojiet un pilnībā nosusiniet visu ierīci.

Dzesēšanas trauka sasaldēšana

Vissvarīgākais saldējuma pagatavošanas solis ir nodrošināt, lai dzesēšanas trauks būtu pienācīgi sasalis.

Pirms saldējuma automāta lietošanas un sastāvdaļu maisījuma pievienošanas šķidrums starp dzesēšanas trauka sienām jābūt pilnībā sasalušam.

Ievietojiet dzesēšanas trauku saldētavā. Pārbaudiet, vai saldētavas temperatūra ir aptuveni -18°C .

Laiks, kas nepieciešams dzesēšanas trauka pienācīgai sasaldēšanai (vismaz 8 stundas), būs atkarīgs no saldētavas temperatūras un piepildījuma. Lai iegūtu labākos rezultātus, novietojiet dzesēšanas trauku saldētavas apakšā, kur temperatūra ir visaukstākā.

Kratiet trauku, lai pārbaudītu sasaldēšanas līmeni: iekšpusē vairs nevajadzētu dzirdēt šķidruma skaņu.

Ierīces montāža

Pagrieziet motora bloku un ievietojiet maisīšanas lāpstiņas asi.

Ievietojiet motora bloku caurspīdīgajā vāciņā.

Samontējiet motora bloku ar caurspīdīgo vāku; savienojiet tapas spraugu ar vāka malu un piespiediet vāku un motora bloku viens virs otra, lai tie būtu cieši pieguļoši.

Uzstādiet maisīšanas lāpstiņu.

Izņemiet saldēšanas trauku no saldētavas un pārliedzinieties, ka tas ir pareizi sasalis. Novietojiet motora bloku virs trauka un nostipriniet to vietā, pagriežot pulksteņrādītāja virzienā.

Nospiediet barošanas pogu, lai sāktu maisīšanas lāpstiņas rotāciju.

Caur caurspīdīgā vāka augšdaļas atveri nekavējoties pievienojiet sastāvdaļu maisījumu.

Ļaujiet ierīcei darboties apmēram 20-40 minūtes. Nedarbiniet ierīci ilgāk par 1 stundu.

Padoms: mājās gatavota saldējuma konsistence parasti ir maigāka nekā rūpnieciskā saldējuma konsistence. Ja saldējums ir pārāk šķidr: ielejiet to citā traukā, izmantojot gumijas lāpstiņu vai koka karoti, un ievietojiet trauku saldētavā, lai saldējums sacietētu; samaziniet olu daudzumu maisījumā; turiet maisījumu ledusskapī 30 minūtes.

Apkope

Dzesēšanas trauku, sajaukšanas lāpstiņu un vāku var mazgāt siltā ūdenī ar maigu mazgāšanas līdzekli. Rūpīgi izskalojiet. Nelieciet trauku mazgājamā mašīnā nevienu daļu.

Motora bloku var notīrīt, izmantojot siltu, mitru drānu. Nekad neiegremdējiet motora bloku ūdenī. Pirms uzglabāšanas pārliecinieties, ka visas detaļas ir pilnībā izžuvušas. Nekad nelieciet dzesēšanas trauku saldētavā, ja tas joprojām ir mitrs. Nekad neglabājiet motora bloku, sajaukšanas lāpstiņu vai asi saldētavā.

Tehniskie dati

Jauda: 12W

Spriegums: 220- 240V ~ 50Hz

Jebkura uzlabojuma dēļ beper patur tiesības modificēt vai uzlabot produktu bez iepriekšēja brīdinājuma

Eiropas direktīvā 2011/65 / ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (WEEE) noteikts, ka vecās sadzīves elektriskās ierīces nedrīkst izmest parastā nešķīrotā sadzīves atkritumu plūsmā. Vecās ierīces jāvāc atsevišķi, lai optimizētu tajās esošo materiālu reģenerāciju un pārstrādi un samazinātu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi. Izsvītrotais simbols "atkritumu ratiņi uz riteņiem" uz izstrādājuma atgādina jums par jūsu pienākumu, ka, utilizējot ierīci, tā ir jāsavāc atsevišķi.

GARANTIJAS SERTIFIKĀTS

Šī ierīce ir pārbaudīta rūpnīcā. Sākot no sākotnējā pirkuma, materiāla un ražošanas defektiem tiek piemērota 24 mēnešu garantija. Pirkuma kvīts un garantijas sertifikāts jāiesniedz kopā, ja tiek pieprasīta garantija.

Garantija ir derīga tikai ar garantijas sertifikātu un pirkuma apliecinājumu (fiskālo kvīti), kurā norādīts pirkuma datums un ierīces modelis

Lai saņemtu tehnisko palīdzību, lūdzu, tieši sazinieties ar pārdevēju vai mūsu galveno biroju, lai saglabātu ierīces efektivitāti un NEVAJADZĒTU anulēt garantiju. Jebkura neatļautu personu iejaukšanās šajā ierīcē automātiski anulē garantiju.

GARANTIJAS NOSACĪJUMI

Ja garantijas laikā ierīcei ir defekti kļūdaina materiāla un / vai ražošanas rezultātā, mēs garantējam remontu bez maksas ar nosacījumu, ka:

- Ierīce ir izmantota pareizi un tam paredzētajam mērķim.
- Ierīce nav sagrozīta, pretējā gadījumā to nevar uzturēt.
- jāuzrāda pirkuma kvīts.
- Šī garantija neattiecas uz ierīci, kurai ir pienācīgs nodilums.

Tāpēc visām detaļām, kuras var nejauši saplīst vai kurām ir redzamas lietošanas pazīmes patērējamiem izstrādājumiem (piemēram, lampām, akumulatoriem, sildelementiem...), estētiskās daļas tiek izslēgtas no garantijas, un visiem defektiem, kas rodas noteikumu neievērošanas dēļ par lietošanu, neuzmanīgu ierīces lietošanu un / vai apkopi, neuzmanību, nepareizu vai nepareizu uzstādīšanu, bojājumiem pārvadāšanas laikā un citiem bojājumiem, kas nav saistīti ar piegādātāju.

Par katru defektu, kuru garantijas laikā nevar izlabot, ierīci nomainīs bez maksas.

Jebkurā gadījumā, ja detaļa, kas jāmaina defekta, salūšanas vai nepareizas darbības dēļ, ir papildierīce un / vai noņemama izstrādājuma daļa, Beper patur tiesības nomainīt tikai konkrēto daļu, nevis visu izstrādājumu.

Sazinieties ar pārdevēju jūsu valstī vai pārdošanas departamenta Beperi.

E-pasts assistenza@beper.com kuri parsūtīs jūsu iesniegumu jūsu izplatītājam.

Opšti saveti za bezbednost

Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu pre prve upotrebe uređaja.

Pažljivo pročitajte sledeća uputstva, jer vam ona pružaju korisne bezbednosne informacije o ugradnji, upotrebi i održavanju i pomažu vam da izbegnete nesreće i moguće nezgode.

Uklonite ambalažu i proverite da li je aparat neoštećen, sa posebnom pažnjom na kabl.

Delovi ambalaže (plastične kese, polistiren itd.) ne bi trebalo da su dostupni deci jer su potencijalni izvor opasnosti.

Preporučuje se da ovaj materijal od pakovanja ne odlažete sa kućnim otpadom, već da ga dostavite u odgovarajuće mesto za sakupljanje ili uništavanje otpada, tražeći eventualne informacije od menadžera sanitarnog odeljenja vaše opštine.

Pre povezivanja uređaja, uverite se da mrežni napon odgovara podacima navedenim na nalepnici.

Ako utikač ne odgovara utičnici samo kvalifikovano osoblje ga može zameniti drugim odgovarajućim utikačem.

Nemojte vući kabl iz utičnice da biste isključili uređaj.

Uverite se da kabl za napajanje nikada ne dolazi u kontakt sa vrućim ili oštrim površinama.

Nemojte koristiti ovaj uređaj ukoliko je kabl oštećen. Ako je kabl oštećen mora ga zameniti proizvođač, serviser ili slično kvalifikovana osoba kako bi se izbegla opasnost.

Ovaj uređaj priključujte samo na naizmeničnu struju.

Generalno, ne preporučuje se upotreba adaptera sa više utikača i/ ili dodataka; ukoliko su neophodni, koristite samo jednostavne ili višestruke adaptere i produžne u skladu sa važećim bezbednosnim standardima, pazeći da se ne prekorači ograničenje kapaciteta apsorpcije koje je označeno na jednostavnim adapterima i produžecima i ograničenje maksimalne snage označene na višestrukom adapteru.

Ovaj aparat je namenjen samo svojoj posebnoj nameni.

Bilo koja druga upotreba smatra se nepravilnom i samim tim opasnom. Proizvođač ne može biti odgovoran za bilo kakvu štetu nastalu nepravilnom, pogrešnom ili neopreznom upotrebom.

Da biste izbegli rizik od pregrevanja, preporučuje se potpuno odmotavanje kabla za napajanje i isključivanje uređaja iz utičnice kada se ne koristi. Pre čišćenja, uvek isključite aparat iz struje.

Da biste se zaštitili od strujnog udara, kabl, utikač ili bilo koji deo uređaja nemojte potapati u vodu ili druge tečnosti.

Nemojte držati uređaj ukoliko su vam mokre ruke ili noge.

Nemojte držiti aparat bosim.

Nemojte izlagati uređaj atmosferskim uticajima kao što su kiša, vetar, sneg, grad.

Nemojte upotrebljavati uređaj u blizini eksploziva, lako zapaljivih materijala, gasova, plamena, grejača.

Nemojte dozvoliti deci, osobama sa invaliditetom ili svim osobama bez iskustva i znanja da koriste uređaj ako nisu pravilno nadgledani. Neophodan je strog nadzor kada aparat koriste deca ili je u njihovoj blizini.

Pazite da se deca ne igraju ovim uređajem.

Ako odlučite da uređaj više nećete koristiti, onesposobite ga jednostavnim presecanjem kabla za napajanje nakon isključivanja kabla iz utičnice.

Sve opasne delove takođe učinite neupotrebljivim, posebno za decu koja bi se mogla igrati aparatom.

Opis - Slika A.

1. Motorna jedinica
2. Dugme za napajanje (uključeno / isključeno)
3. Osovina lopatice za mešanje
4. Providni poklopac
5. Lopatica za mešanje
6. Rashladna posuda

Pre prve upotrebe aparata

Očistite rashladnu posudu, poklopac, lopaticu za mešanje i njenu osovinu pomoću sunđera ili krpe toplom vodom i blagim deterdžentom. Nemojte prati delove aparata za sladoled u mašini za pranje sudova. Isperite i potpuno osušite čitav aparat.

Zamrzavanje rashladne posude

Najvažniji korak za pravljenje sladoleda je osigurati da je rashladna posuda pravilno zamrznuta. Tečnost između zidova rashladne posude mora biti potpuno zamrznuta pre upotrebe aparata za sladoled i dodavanja mešavine sastojaka.

Stavite posudu za hlađenje u zamrzivač. Proverite da li je temperatura zamrzivača oko -18°C . Vreme potrebno za pravilno zamrzavanje rashladne posude (najmanje 8 sati) zavisiće od temperature i slobodnog mesta u vašem zamrzivaču. Za najbolje rezultate, stavite posudu za hlađenje na dno zamrzivača, gde je temperatura najhladnija.

Protresite posudu da biste proverili nivo zamrzavanja: više ne bi trebalo čuti zvuk tečnosti iznutra.

Montaža uređaja

Okrenite motornu jedinicu i umetnite osovinu lopatice za mešanje.

Postavite motornu jedinicu u providni poklopac.

Sastavite motornu jedinicu sa providnim poklopcem; spojite prerez na motornoj jedinici sa ivicom poklopca i pritisnite poklopac i motornu jedinicu jedan preko drugog da bi se dobro uklopili. Montirajte lopaticu za mešanje. Izvadite posudu za zamrzavanje iz zamrzivača i uverite se da je pravilno zamrznuta. Postavite motornu jedinicu preko posude i učvrstite je na mestu okretanjem u smeru kazaljke na satu. Pritisnite dugme za napajanje da biste započeli rotaciju lopatice za mešanje. Smesu sastojaka odmah dodajte kroz otvor u gornjem delu providnog poklopca.

Pustite jedinicu da radi oko 20-40 minuta. Ne ostavljajte aparat uključen duže od 1 sata.

Savet: Konzistencija domaćeg sladoleda obično je mekša od konzistencije industrijskog sladoleda. Ako je sladoled previše tečan: preručite ga u drugu posudu pomoću silikonske spatule ili drvene kašike i stavite posudu u zamrzivač da se sladoled stvrdne; smanjiti količinu jaja u smesi; držite smešu u frižideru 30 minuta.

Održavanje

Rashladna posuda, lopatica za mešanje i poklopac mogu se oprati u toploj vodi sa blagim deterdžentom. Dobro isprati. Ne stavljajte nikakve delove u mašinu za pranje sudova.

Motorna jedinica se može očistiti toplom, vlažnom krpom. I nikada nemojte potapati motornu jedinicu u vodu. Pre skladištenja proverite da li su svi delovi potpuno suvi. Nikada ne stavljajte rashladnu posudu u zamrzivač ako je još uvek vlažna. Nikada ne držite motornu jedinicu, lopaticu ili osovinu u zamrzivaču.

Tehnički podaci

Snaga: 12W

Napajanje: 220-240V ~ 50Hz

U cilju kontinuiranog poboljšanja, Beper zadržava pravo da vrši izmene ili poboljšava proizvod bez ikakvog obaveštenja.



Evropska direktiva 2011/65/EU o otpadu električne i elektronske opreme (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE) zahteva da se zastareli i neispravni kućni električni uređaji ne smeju odlagati u uobičajeni nesortirani tok komunalnog otpada. Stari uređaji se moraju sakupljati odvojeno kako bi se optimizirao oporavak i reciklaža materijala koji sadrže i smanjio uticaj na ljudsko zdravlje i životnu sredinu. Precrtani simbol „kante za otpatke“ na proizvodu podseća vas na vašu obavezu da se uređaj, kada ga odlažete, mora sakupljati odvojeno.

POTVRDA O GARANCIJI

Ovaj uređaj je fabrički proveren. Garancija važi 24 meseca od datuma kupovine za defekte nastale tokom proizvodnje ili defekte nastale zbog neispravnog materijala. U slučaju zahteva za garanciju moraju se dostaviti zajedno potvrda o kupovini i potvrda o garanciji.

Garancija važi samo uz garantni list i dokaz o kupovini (fiskalni račun) sa datumom kupovine i modelom uređaja.

Za bilo kakvu tehničku pomoć obratite se direktno prodavcu ili našem sedištu kako biste sačuvali efikasnost aparata i DA NE BISTE PONIŠTILI garanciju. Svaka intervencija neovlašćenih osoba na ovom uređaju automatski će poništiti garanciju.

USLOVI GARANCIJE

Ako tokom garantnog perioda dodje do bilo kakvih kvarova kao rezultat neispravnog materijala i/ili proizvodnje garantujemo besplatan popravak pod uslovom da:

- Je aparat pravilno korišćen i u svrhu za koju je namenjen.
- Uređaj nije otvaran, popravljan ili izmenjen od strane neovlašćenog osoblja, inače ga nije moguće popraviti.
- Da se dostavi potvrda o kupovini.
- Uređaj koji je istrošen i oštećen neće biti pokriven ovom garancijom.

Zbog toga su svi delovi koji se mogu slučajno slomiti ili koji imaju vidljive znakove upotrebe kod potrošnih proizvoda (poput lampi, baterija, grejnih elemenata ...), estetski delovi isključeni iz garancije i bilo koji nedostatak koji nastane usled nepoštovanja uputstava za upotrebu, nemara u upotrebi i/ili održavanju uređaja, nepažnje, pogrešne ili nepravilne montaže, oštećenja tokom transporta i bilo koje druge štete koja se ne može pripisati dobavljaču.

Za svaki kvar koji se nije mogao popraviti u garantnom roku, aparat će biti zamenjen besplatno.

U svakom slučaju, ako je deo koji treba zameniti zbog defekta, oštećenja ili kvara dodatak i/ili odvojivi deo proizvoda, Beper zadržava pravo da zameni samo onaj deo koji je u pitanju, a ne i ceo proizvod.

Obratite se distributeru u svojoj zemlji ili servisnom centru Beper.

E-mail assistenza@beper.com Koji će proslediti vaše upite vašem distributeru.

YOU MIGHT ALSO LIKE

Drink Mixer

Cod.: BP.690

Ideal for preparing cocktails, milkshakes, protein shakes, cold coffee and for whipping egg whites

2 speeds to obtain the desired consistency

500ml graduated stainless steel beaker

Non-slip feet for maximum stability

Dishwasher safe beaker



BEPER SRL

Via Salieri, 30 - 37050 - Vallese di Oppeano - Verona
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019
beper.com



CUSTOMER CARE BEPER

